



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SIGILLI IN PLASTICA CON INDICATORE DI VAPORE

PLASTIC SECURITY SEAL WITH STEAM INDICATOR

SCEAU DE SÉCURITÉ EN PLASTIQUE AVEC INDICATEUR DE VAPEUR

SELLO DE SEGURIDAD PLÁSTICO CON INDICADOR DE VAPOR

SELO DE SEGURANÇA EM PLÁSTICO COM INDICADOR DE VAPOR

SIGILLARE DE SECURITATE DIN PLASTIC CU INDICATOR DE ABUR

MŰANYAG BIZTONSÁGI TÖMÍTÉS GŐZJELZŐVEL

- Manuale d'uso e manutenzione

- Use and maintenance book

- Instructions de fonctionnement et entretien

- Manual de uso y mantenimiento

- Manual de uso e manutenção

- Manual de utilizare și întreținere

- Kezelési és karbantartási útmutató

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

CUIDADO: Os operadores devem ler e compreender este manual completamente antes de usar o produto.

ATENȚIE: Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă complet acest manual înainte de a utiliza produsul.

VIGYÁZAT: A kezelőknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük ezt a kézikönyvet a termék használata előtt.

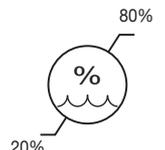
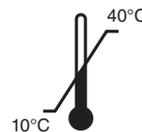
	REF
GIMA 37330	902.111.1000
GIMA 37332	902.112.1000
GIMA 37340	902.113.1000
GIMA 37341	902.115.1000
GIMA 37343	902.114.1000



SP Medikal San Ltd. Sti,
Deliklikaya Mah. Cubuklu Cad. 39
Arnavutkoy Istanbul Turkey
info@spmedikal.com
Made in Turkey



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



PORTUGUÊS

Instruções de utilização

(ODU Selo de recipiente 1-2025 versão C)

Estas instruções de utilização são aplicáveis aos seguintes produtos Sterintech™:

Selo de recipiente:

902.111.1000 Selo de recipiente 2,7cm Azul
 902.112.1000 Selo de recipiente 2,7cm Azul com indicador de vapor
 902.113.1000 Selo de recipiente 2,7cm Vermelho
 902.114.1000 Selo de recipiente 2,7cm Vermelho com indicador de vapor
 902.115.1000 Selo de recipiente 2,7cm Amarelo
 902.116.1000 Selo de recipiente 2,7cm Amarelo com indicador de vapor
 902.117.1000 Selo de recipiente 2,7cm Verde
 902.118.1000 Selo de recipiente 2,7cm Verde com indicador de vapor

Avisos:

Aquando da receção da mercadoria, verifique se a embalagem não está danificada e certifique-se da data de validade dos materiais.

Introdução:

O Selo de Recipiente foi desenvolvido para utilização em recipientes rígidos para proteger o fecho antes da esterilização ter lugar. Fornece prova de que o recipiente não foi aberto entre a esterilização e o ponto de utilização. Fornece um indicador de vapor de Tipo 1 para distinguir se um recipiente foi submetido a esterilização ou não (se fornecido).

O indicador de Vapor de Tipo 1 não dá quaisquer conclusões sobre a esterilidade do recipiente nem sobre o seu conteúdo.

Caraterísticas:

Os Selos de Recipiente são produzidos a partir de um material PP especial (livre de DEHP) cujo ponto de amolecimento é acima de 150° Celsius. Os Selos de Recipiente estão disponíveis com ou sem indicador de vapor.

Cada Selo de Recipiente mede aprox. 30 x 50 mm (fechado). O indicador químico muda de violeta para verde quando esterilizado por um esterilizador a vapor: Parâmetro do ciclo: 134° Celsius durante 3,5 minutos ou 121° Celsius durante 15 minutos. As tintas utilizadas são não tóxicas e isentas de metais pesados.

Para mais detalhes consulte a ficha de dados técnicos.

O tamanho do pino do Selo de Recipiente é de 27 mm.

Utilização prevista:

Este selo de recipiente é recomendado para ciclos de esterilização a vapor com parâmetros entre 121 °C - 15 min e 134 °C - 3,5 min, mas pode ser utilizado também para outros métodos de esterilização (aqueles sem indicador)

Aviso:

Não utilize estes Selos de Recipiente em Ciclos de Vapor com um VV diferente do VV apresentado acima.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao Selo de Recipiente deve ser comunicado ao fabricante.

Instruções de utilização:

Coloque o Selo de Recipiente com o seu pino através do fecho do recipiente rígido e feche-o.

Coloque o recipiente rígido dentro do esterilizador e execute o ciclo.

Após a esterilização, o indicador de vapor deve ter atingido a cor final (verde).

Condições de armazenamento:

Tenha em consideração as condições de armazenamento previstas no rótulo da caixa do produto. A SP Medikal garante a conformidade dos produtos com as normas dentro do prazo de validade apenas no caso do cumprimento das condições de armazenamento.

Não exponha os Selos de Recipiente a agentes esterilizantes ou outros produtos químicos de qualquer tipo.

Conformidade com as normas:

Os Selos de Recipiente estão em conformidade com a normas EN 868-8 e ISO 11140 - 1: 2014 (em caso de indicador de vapor)

Ficha de dados técnicos:

Para estes produtos estão disponíveis fichas de dados técnicos nas quais estão incluídas referências a normas, embalagem, certificados etc.

Estas Indicações de utilização podem ser alteradas no futuro.

Prazo de validade:

Os Selos de Recipiente não têm um tempo de armazenamento limitado mas necessitam de ser armazenados nas condições recomen-

dados. A data de fabrico bem como o número de lote estão indicados no rótulo da embalagem.

Símbolos:

	Fecha de fabricación		Armazenar em local fresco e seco
	Fabricante		Guardar ao abrigo da luz solar
	Código produto		Límite de temperatura
	Número de lote		Límite de humedatad
	Data de validade		Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Importado por		Consulte as instruções de uso

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses